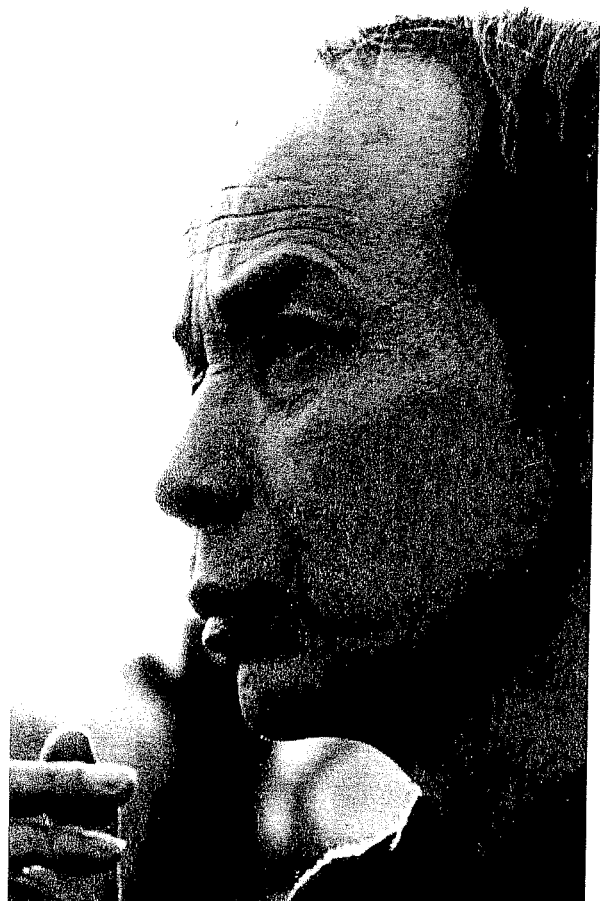


**Toru**

# **TAKEMITSU**

**Les yeux clos**

**pour piano**



**Toru**  
**TAKEIMITSU**  
**Les yeux clos**  
**pour piano**

Imprimerie EMPI  
93130 Noisy-le-Sec  
FRANCE

Dépôt Légal  
juillet 2002

Photo de couverture :  
© Guy VIVIEN  
Droits réservés

**ÉDITIONS SALABERT**

## NOTES POUR L'EXECUTION

Pour cette pièce, il faut un piano à trois pédales.

R = pédale droite (forte)

L = pédale gauche (piano)

M = pédale du milieu (sourdine)

Les altérations ne s'appliquent qu'à une seule note à la fois.

Le plus important dans une exécution de «Les yeux clos» est de créer des changements subtils de couleur dans un contexte de temps flottant.

Le titre se réfère au tableau du même nom d'Odilon Redon.

## PERFORMANCE NOTES

*A piano with three pedals is necessary.*

*R = right pedal (loud)*

*L = left pedal (soft)*

*M = middle pedal (sostenuto)*

*The accidentals apply only to one note at a time.*

*The most important thing in performing «Les yeux clos» («Eyes closed») is to create subtle changes of colour in a context of floating time.*

*The title of this piece refers to the name of the painting of Odilon Redon.*

in memory of S. Takiguchi

"Les yeux clos"

Toru Takemitsu

$\text{♩} = 72 \sim 85$

*poco accel.* ----- / *poco rall.* --- // a.t. rit.

Handwritten musical score for the first system. It features a grand staff with piano and left hand parts. The piano part includes dynamic markings such as *pp*, *p*, *sf*, *p cresc.*, *(mf)*, *sf*, *mf*, and *f*. There are also performance instructions like *poco mf*, *ten.*, and a 6:4 time signature. The left hand part has a *p* marking. Below the staff, there are markings for Right (R.) and Left (L.) hands.

Handwritten musical score for the second system. It features a grand staff with piano and left hand parts. The piano part includes dynamic markings such as *p*, *poco f*, *pp cresc.*, and *mf*. There are also performance instructions like *più p* and *ten.*. The left hand part has a *p* marking. Below the staff, there are markings for Right (R.) and Middle (M.) hands.

Handwritten musical score for the third system. It features a grand staff with piano and left hand parts. The piano part includes dynamic markings such as *mf*, *cresc.*, *p*, *mf*, and *p*. There are also performance instructions like *poco accel.*, *rall.*, and a tempo marking  $\text{♩} = 72 \sim 85$ . The left hand part has a *p* marking. Below the staff, there are markings for Right (R.) and Middle (M.) hands.

Handwritten musical score for the first system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a 3-measure rest at the beginning, followed by a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics range from *p* to *f* and *dim.*. A tempo marking  $\text{♩} = 48 \sim 52$  is present. The system concludes with a double bar line and the label *(M.)*.

Handwritten musical score for the second system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is divided into sections with tempo markings  $\text{♩} = 60 \sim 72$  and  $\text{♩} = 72 \sim 85$ . Dynamics include *p*, *mf*, *pp*, and *ppp*. The right hand (R.H.) and left hand (L.H.) parts are clearly delineated. The system concludes with a double bar line and the label *(R.)*.

Handwritten musical score for the third system. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a 3-measure rest at the beginning, followed by a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics range from *mp* to *sfz*. A tempo marking *accel.* is present. The system concludes with a double bar line and the label *(R.)*.

*rall.*

$\text{♩} = 40 \sim 48$        $\text{♩} = 68 \sim 72$       *rall.*

pp      P espr.      R.H.      P      P      sfz      mf

mp      f      mf      P      P      P      mf

(R.)

$\text{♩} = 40 \sim 48$       *rapide/rapid*  
*brusque/suddenly*  
*violamment/violently*       $\text{♩} = 48 \sim 52$

poco mf      pp      mp      mf      ff      molto pp

Let ring  
Laisser résonner

R.  
L.

$\text{♩} = 60 \sim 72$       *poco accel.*

poco mf      p      poco f      mfz      P      P      P      P

R.H.      L.H.      P      P      P      P      P      P

PPP      PPP      PPP

(R.)

*poco rall.*

$\text{♩} = 108 \sim 120$

mf      sf      P      sf      P      P cresc.      P      P      P

Let ring  
Laisser résonner

6:4      sfz      sfz      sfz

(R.)

$\text{♩} = 72-85$  *accel.* *f* *mf*

*dolce* *P* *mf* *P espr.* *P* *mf*

*R.*  $\frac{1}{2}$  *R.*  $\frac{1}{2}$

This system contains the first system of music. It includes a piano part with a descending line of chords and a violin part with melodic lines. Dynamics range from *P* to *mf*. There are slurs and phrasing marks throughout. Below the staff, there are markings for *R.*  $\frac{1}{2}$  and *R.*  $\frac{1}{2}$ .

*fall.*  $\text{♩} = 48-52$   $\text{♩} = 72-85$  *tapid legatissimo*

*mf* *p espr.* *pp* *f*

*(R.)*  $\frac{1}{2}$

This system contains the second system of music. It features a piano part with a triplet of chords and a violin part with a rapid, legato line. Dynamics include *mf*, *p espr.*, *pp*, and *f*. The tempo changes from  $\text{♩} = 48-52$  to  $\text{♩} = 72-85$ . Below the staff, there is a marking for *(R.)*  $\frac{1}{2}$ .

*poco rall.*  $\text{♩} = 72-85$  ( $\text{♩} = 52-68$ ) *Poco meno mosso*

*mf* *mf* *mf* *mf* *sffz*

*(R.)* *8va bass*

This system contains the third system of music. It features a piano part with complex rhythmic patterns and a violin part with melodic lines. Dynamics include *mf*, *mf*, *mf*, *mf*, and *sffz*. The tempo is marked *poco rall.* and *Poco meno mosso*. Below the staff, there is a marking for *(R.)* *8va bass*.

*salice* *polo* *mf*

*pp* *mf* *polo* *f* *mf* *pp* *fz*

*pp* *espr.*

R. *Λ* *Λ* *Λ*

*accel.*

$\text{♩} = 85 \sim 100$

*gma*

*P* *cresc.* *sf* *sf*

*pp* *P* *8<sup>va</sup> pass.*

*petit à petit*  
*gradually*

R. *Λ* *Λ* *Λ*

M. *Λ*

$\text{♩} = 85 \sim 100$

*gma*

*fall.*

*Sub. p* *molto* *f* *(p)* *mf* *p*

R. *Λ* *Λ* *Λ*

M. *Λ*



*poco rall.*

$\text{♩} = 68 \rightarrow 72$

*mf* *p*

*pp*

*(M.)*

*8ve*

$\text{♩} = 85 \rightarrow 96$

*poco accel* *mf*

*poco* *p* *mp cresc.* *sf*

*pp* *8vbuss*

*R.*

$\text{♩} = 60 \rightarrow 72$

*poco rall.*

*f* *poco* *p* *mf* *p* *mp*

*pespr.*

*(M.)*

*M.*

$\text{♩} = 72 \sim 85$

Handwritten musical score for the first system. It consists of a grand staff with piano (P) and bass (B) staves. The piano part features a melodic line with triplets and dynamics including *p*, *mf*, *p*, *poco sf*, *p*, *pp*, *mf*, and *poco sf*. The bass part provides harmonic support with chords and octaves. There are two rehearsal marks labeled "R. 1" and "(M.)".

$\text{♩} = 60 \sim 72$

Handwritten musical score for the second system. It includes piano and bass staves. The piano part has dynamics *p*, *pp*, *mf*, and *pp*. The bass part has dynamics *pp* and *p*. A "Ped. freely" instruction is written below the piano staff. There are rehearsal marks labeled "(R.)" and "(M.)".

*legato,*

$\text{♩} = 48 \sim 52$

Handwritten musical score for the third system. It features piano and bass staves. The piano part has dynamics *f-p*, *p*, *(mp)*, and *(pp)*. The bass part has dynamics *p* and *ff dim. molto*. The instruction "Let ring / Laisser résonner" is written in French and English. There are rehearsal marks labeled "(M.)" and "8va/bass".

*poco accel.*

Musical score system 1, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamics *f*, *p*, and *pp*. The violin part includes dynamics *P*, *sfz*, *mfz*, *mf*, and *P*. A bracket labeled *R.* spans the first two measures. The instruction *Let ring / Laisser résonner* is written above the violin staff in the third measure.

$\text{♩} = 108 \sim 120$

Musical score system 2, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamics *sf*, *p*, and *pp*. The violin part includes dynamics *pp*, *mfz*, *P*, and *molto*. A bracket labeled *R.* spans the first two measures. The instruction *Let ring / Laisser résonner* is written above the piano staff in the second measure. A bracket labeled *(R.)* spans the first two measures of the violin part. The instruction *mfz* is written below the violin staff in the fifth measure.

*grva* ——— *rapid, legato (Mi)*

Musical score system 3, featuring piano and violin parts. The piano part includes dynamics *P*, *sfz*, *f*, and *mf*. The violin part includes dynamics *P*, *sfz*, *mf*, and *PP sub.*. A bracket labeled *6:4* spans the first two measures of the piano part. The instruction *Let ring / Laisser résonner* is written above the piano staff in the third measure. The instruction *sfz (not violent) / (pas violent)* is written below the piano staff in the third measure. The instruction *cresc. gradually / progressif* is written above the violin staff in the fourth measure. Brackets labeled *R.* and *M.* are at the bottom of the system.

$\text{♩} = 108 \sim 120$

Handwritten musical score for the first system. It consists of a piano part (left) and a violin part (right). The piano part is in G major (one sharp) and features a melodic line with dynamic markings *mf*, *sfz*, and *mf*. The violin part has a similar melodic line with dynamic markings *mf*, *sfz*, and *mf*. Below the staves are two rhythmic diagrams: the first is a half note followed by a quarter note, and the second is a half note followed by a quarter note. The system is labeled with *(R.)* and *(M.)* at the beginning and end.

Handwritten musical score for the second system. It features piano and violin parts. The piano part includes a section with a 6:4 time signature and a *sfz* marking. The violin part has a *dim.* marking. The system concludes with the instruction "let ring through out the piece" in English and "Laisser résonner pendant tout le reste de la pièce" in French. Below the staves are two rhythmic diagrams, each consisting of a half note followed by a quarter note. The system is labeled with *(R.)* and *(M.)* at the beginning and end.

Handwritten musical score for the third system. It features piano and violin parts. The piano part includes a section with a tempo marking of  $\text{♩} = 48 \sim 52$  and the instruction "poco accel. 7". The violin part has dynamic markings *sfz*, *mfz*, and *p*. The system concludes with the instruction "Let ring" and "laisser résonner". Below the staves are three rhythmic diagrams, each consisting of a half note followed by a quarter note. The system is labeled with *(R.)* and *(M.)* at the beginning and end.

(♩ = 40 - 48)

*P dim. molto*

Aug. 2, 1979 TOKYO

**E2** EAS 17422

Imprimerie EMPI  
93130 Noisy-le-Sec  
FRANCE  
Dépôt Légal  
juillet 2002

ISMN M 048 00363 7  
  
9 790048 003637